

Allegato A) al mio atto di racc. n. 22958

STATUTO
"FONDAZIONE MARIA TERESA RIEDL – ETS"

1) Denominazione

La Fondazione è stata costituita con testamento pubblico di data 16.12.1994 del Notaio Maria Teresa Riedl, deceduta in Brunico in data 14.12.1995, denominata "Fondazione Maria Teresa Riedl -ETS", in tedesco "Stiftung Maria Teresa Riedl - KDS".

2) Sede e durata

La sede della Fondazione è stabilita in Brunico, Via Guglielmo-Marconi 5.
La Fondazione ha durata non limitata.

3) Scopo

La Fondazione è costituita per il perseguimento di finalità civiche, di solidarietà e di utilità sociale svolgendo a tal fine, senza scopo di lucro, attività di interesse generale della specie filantropica e di beneficenza prevista dall'art. 5, c.1.,

Anlage A) zum Akt Sammlung Nr. 22958

SATZUNG
"STIFTUNG MARIA TERESA RIEDL – KDS"

1) Bezeichnung

Die Stiftung wurde im Wege des öffentlichen Testaments der Notarin Maria Teresa Riedl, welche am 14.12.1995 in Bruneck verstorben ist, gegründet.

Die Stiftung trägt die Bezeichnung "Stiftung Maria Teresa Riedl -KDS" und in italienisch "Fondazione Maria Teresa Riedl -ETS".

2) Sitz und Dauer

Die Stiftung hat ihren Sitz in Bruneck, Guglielmo-Marconi-Str. 5.
Die Dauer der Stiftung ist unbegrenzt.

3) Zweck

Zweck der Stiftung ist, im Sinne der Solidarität sowie des bürgerschaftlichen und sozialen Gemeinnutzens, die Ausübung von Tätigkeiten im Bereich der Philanthropie und Wohltätigkeit gemäß Art. 5, 1. Abs, Buchstabe u) des

lett. u) del D.lgs. 117/2017, quale "beneficenza, erogazione di denaro a sostegno di persone svantaggiate o di attività di interesse generale a norma del citato art. 5".

In particolare esercita le seguenti attività:

- l'assistenza di persone in condizioni economiche disagiate;
- la sovvenzione di enti e associazioni operanti nell'ambito della lotta al cancro;
- la protezione dell'infanzia comunque abbandonata e priva di assistenza;
- provvedere ad elargizioni a favore di enti religiosi o con attività missionaria;
- promuovere e sovvenzionare attività di assistenza, beneficenza, culturale e sportiva anche tramite associazioni ed enti non aventi scopo di lucro.

G.v.D. 117/2017: "Wohltätigkeit, Geldspenden zur Unterstützung von benachteiligten Personen oder von Tätigkeiten von allgemeinem Interesse gemäß obigen Art. 5".

Im Besonderen übt die Stiftung folgende Tätigkeiten aus:

- Beistand für Personen, die sich in benachteiligten wirtschaftlichen Situationen befinden;
- Unterstützung von Körperschaften und Vereinen, die die Bekämpfung von Krebs zum Gegenstand haben;
- Schutz von ausgesetzten oder verwahrlosten Kindern;
- Spenden zu Gunsten von religiösen Körperschaften, auch mit missionarischer Zielrichtung;
- Tätigkeiten in sozialen, kulturellen und sportlichen Bereichen fördern und unterstützen, auch über Vereine und Körperschaften ohne Gewinnstreben.

Die Stiftung kann keine anderen

La Fondazione non può svolgere attività diverse da quelle sopra indicate.

4) Patrimonio e risorse economiche

Per perseguire lo scopo la Fondazione stessa è dotata di beni immobili, titoli e denaro.

Il patrimonio statutario è costituito da una somma liquida e disponibile di € 55.000,00 (cinquantacinquemila/00).

Il patrimonio è costituito, oltre alle attività finanziarie, dai seguenti immobili:

- P.ed 1329 e p.f. 1811 in P.T. 1461/II in Comune Catastale di Brunico;
- P.m. 3, 12, 13, 27, 42, 43, 44 della p.ed. 1335 in P.T. 1526/II in Comune Catastale di Brunico;
- P.m. 2 e 3 della p.ed. 702 in P.T. 684/II in Comune Catastale di Valdaora.

Tätigkeiten ausüben.

4) Vermögen und wirtschaftliche Grundlagen

Für die Erreichung des Stiftungszweckes verfügt die Stiftung über Immobilien, Wertpapiere und Geldvermögen.

Der satzungsmäßige Stiftungsfonds ist durch einen liquiden, verfügbaren Geldbetrag von € 55.000,00 (fünfundfünfzigtausend/00) gebildet.

Darüberhinaus besteht das Vermögen der Stiftung, auch aus folgenden Immobilien:

- Bp. 1329 und Gp. 1811 in E.zl. 1461/II KG Bruneck;
- m.A. 3, 12, 13, 27, 42, 43, 44 der Bp. 1335 in E.zl. 1526/II KG Bruneck;
- m.A. 2 und 3 der Bp. 702 in E.zl. 684/II KG Olang.

Zur Ausübung ihrer Tätigkeit verwendet die Stiftung ihr Vermögen

Per il conseguimento delle sue finalità la Fondazione utilizza, il suo patrimonio

comprensivo:

- delle rendite, proventi e entrate, comunque denominate;
- di eventuali contributi o donazioni da soggetti pubblici e privati.

Nell'erogazione dei sussidi il Consiglio di Amministrazione di regola si orienta ai seguenti criteri e modalità:

- a) in caso di sussidi a persone o famiglie questi vengono assegnati in modo diretto con esclusione di qualsiasi distinzione in ordine alla nazionalità, religione, etica o altro:
 - sulla base della conoscenza personale di almeno due consiglieri della situazione disagiata della persona o famiglia dal punto di vista patrimoniale, finanziaria, sociale, umanitaria e/o sanitaria oppure

sowie:

- Renditen, Erträge und Einnahmen jedwelcher Art;
- Beiträge oder Schenkungen von öffentlichen Körperschaften oder Privatpersonen.

Bei der Vergabe von Beiträgen und Spenden orientiert sich der Verwaltungsrat nach folgenden Kriterien und Modalitäten:

- a) für Personen oder Familien werden Beiträge und Spenden, ohne irgendwelche Unterschiede nationaler, religiöser, ethischer oder sonstiger Art vergeben:
 - unter der Voraussetzung, dass mindestens zwei Verwaltungsräte die Umstände vermögensmäßiger, finanzieller, sozialer, humanitärer und/oder gesundheitsmäßiger Art der Begünstigten kennen oder
 - aufgrund der Steuererklärung bzw. der C.U. oder

- sulla base della dichiarazione dei redditi o C.U. oppure
- su indicazione da parte dell'autorità religiosa locale;

b) in caso di enti e associazioni assegnando i sussidi in base al bilancio preventivo e/o progetti relativi alle attività di cui all'art. 5, comma 1, lettera d, i, l, t, u del C.T.S., pianificando i sussidi anche per periodi di più anni in modo da garantire attività ultrannuali.

Alla Fondazione è vietato distribuire, anche in modo indiretto, utili o avanzi di gestione comunque denominati, nonché fondi, riserve o capitale durante la vita della Fondazione stessa a meno che la destinazione o la distribuzione non siano imposte per legge o siano effettuate con finalità

- auf Hinweis von Seiten der religiösen lokal zuständigen Autorität;

b) für Körperschaften und Vereine werden Beiträge aufgrund des entsprechenden Haushaltsvoranschlages und/oder der Projekte im Zusammenhang mit den Tätigkeiten gemäß Art. 5, Abs. 1, Buchstabe d, i, l, t, u des Kodexes des Dritten Sektors vergeben. Die Unterstützungen können auch für mehrere Jahre geplant werden, um die Tätigkeiten auch langfristig zu garantieren.

Es ist der Stiftung untersagt, direkt oder indirekt Gewinne oder Jahresüberschüsse in jeder Form, Rückstellungen, Rücklagen oder Vermögen zu verteilen, außer die Verteilung ist gesetzlich vorgesehen oder erfolgt im Sinne der Satzung.

Damit die Mieteinnahmen gewährleistet sind, wird der

statutarie.

Per poter garantire rendite da locazione il Consiglio di Amministrazione provvederà a mantenere gli immobili in buon stato di utilizzo.

Nell'amministrare il patrimonio finanziario il Consiglio di Amministrazione si orienterà secondo un profilo di rischio basso-medio con orizzonti temporali di investimento massimi di 10 (dieci) anni.

5) Organi della Fondazione

La Fondazione è retta da un Consiglio di Amministrazione composto da tre membri nominati dal Decano del Decanato di Brunico.

Essi rimangono in carica per un periodo di cinque anni.

Si applica l'art. 2382 del C.C.

Il Consiglio di Amministrazione decade

Verwaltungsrat für die Instandhaltung der Gebäude entsprechend sorgen.

Bei der Verwaltung des Finanzvermögens orientiert sich der Verwaltungsrat an ein niedriges – mittleres Risikoprofil und einer maximalen Dauer von 10 (zehn) Jahren.

5) Organe der Stiftung

Die Stiftung wird von einem Verwaltungsrat bestehend aus 3 (drei) Mitgliedern verwaltet, welche vom Dekan des Dekanates Bruneck ernannt werden.

Sie bleiben für 5 (fünf) Jahre im Amt.

Für die Ernennung wird der Art. 2382 ZGB angewandt.

Bei Rücktritt der Mehrheit der Verwaltungsräte verfällt automatisch der gesamte Verwaltungsrat. Innerhalb von 4 (vier) Monaten nach Amtsverfall oder Auflösung des Verwaltungsrates muss, durch Initiative des

automaticamente ed è sciolto in caso di dimissioni della maggioranza dei suoi membri. Entro il termine di 4 (quattro) mesi dalla scadenza o dallo scioglimento il Consiglio dovrà essere ricostituito con procedura avviata a cura del Presidente uscente o, in caso di suo impedimento, dal membro più anziano d'età.

Per le cariche degli amministratori si applica l'art. 8, c.3, lett a), del D.lgs. 117/2017, ed è comunque concesso il rimborso delle spese sostenute e adeguatamente documentate.

Il Consiglio di Amministrazione elegge nel proprio seno il Presidente.

Il Consiglio di Amministrazione nomina l'Organo di Controllo.

6) Il Presidente del Consiglio di Amministrazione

Il Presidente

- convoca il Consiglio di

ausscheidenden Präsidenten, oder, im Falle von dessen Verhinderung, des ältesten Mitgliedes des Verwaltungsrates, der Verwaltungsrat wieder konstituiert werden.

Für das Amt des Verwaltungsrates werden die Bestimmungen des Art. 8, Abs. 3, Buchstabe a) des G.v.D. 117/2017 angewandt und in jedem Fall die Rückerstattung der belegten Spesen berücksichtigt.

Der Verwaltungsrat ernennt unter seinen Mitgliedern den Präsidenten des Verwaltungsrates.

Der Verwaltungsrat ernennt das Kontrollorgan.

6) Der Präsident des Verwaltungsrates

Der Präsident

- beruft den Verwaltungsrat ein, übernimmt den Vorsitz und macht die Vorschläge zu den zu behandelnden Tagesordnungspunkten;

- überwacht die ordnungsmäßige

Amministrazione e lo presiede proponendo le materie da trattare;

- sorveglia il buon andamento amministrativo e gestionale;
- provvede all'esecuzione delle deliberazioni del Consiglio di Amministrazione e ai rapporti con le autorità tutorie;
- adotta in caso di urgenza ogni provvedimento opportuno riferendo nel più breve tempo al Consiglio;
- in caso di mancanza o impedimento del Presidente ne fa le veci il membro più anziano di età.

Il Presidente ha la firma e la rappresentanza negoziale e processuale della Fondazione.

7) Convocazione del Consiglio di Amministrazione

Verwaltung und Führung;

- führt die Beschlüsse des Verwaltungsrates durch und hält die Kontakte mit der Aufsichtsbehörde;
- ergreift in dringenden Fällen jede zweckmäßige Maßnahme und berichtet darüber umgehend dem Verwaltungsrat;
- bei Abwesenheit oder Verhinderung des Präsidenten wird er vom ältesten Verwaltungsratsmitglied ersetzt.

Dem Präsidenten steht die Zeichnungsberechtigung und Vertretung der Stiftung, auch vor Gericht, zu.

7) Einberufung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat versammelt sich zur Sitzung nach Einberufung des

Präsidenten, wenn und wann er es für notwendig erachtet und wenn zwei Mitglieder die Einberufung verlangen.

Il Consiglio di Amministrazione si raduna ogni qualvolta il Presidente lo giudichi necessario o ne sia fatta richiesta da due suoi membri.

La convocazione è fatta dal Presidente con lettera raccomandata diramata otto giorni prima, o per fax, o per PEC-mail oppure in altro modo idoneo a garantire la conoscenza della convocazione.

8) Funzionamento del Consiglio di Amministrazione

Le adunanze del Consiglio di Amministrazione sono valide se è presente la maggioranza dei suoi membri. Sono inoltre valide se è presente l'intero Consiglio di Amministrazione e l'Organo di Controllo e se nessuno si oppone.

Le deliberazioni sono prese a maggioranza assoluta con votazione palese.

L'organo di controllo partecipa alle adunanze del Consiglio di

Die Einberufung erfolgt durch den Präsidenten mit Einschreibebrief acht Tage vor der Versammlung oder über Fax oder als PEC-Mail oder in einer anderen Form, die geeignet ist, den Erhalt der Einladung zu garantieren.

8) Bestimmungen zum Verwaltungsrat

Die Sitzungen des Verwaltungsrates sind rechtskräftig begründet, wenn die Mehrheit seiner Mitglieder anwesend ist und darüberhinaus auch dann, wenn alle Verwaltungsräte und das Kontrollorgan anwesend sind und niemand sich widersetzt.

Die Beschlüsse werden bei offener Abstimmung mit der absoluten Mehrheit gefasst.

Das Kontrollorgan nimmt an der Sitzung ohne Stimmrecht teil.

9) Protokolle

Die Protokolle der Verwaltungsrats-sitzung müssen in chronologischer

Amministrazione senza diritto di voto.

9) Verbali

I verbali del Consiglio di Amministrazione devono essere trascritti in ordine cronologico su apposito registro e devono essere sottoscritti dal Presidente e dal Segretario nominato dal Presidente.

10) Poteri del Consiglio di

Amministrazione

Il Consiglio di Amministrazione esercita tutti i poteri necessari per l'amministrazione ordinaria e straordinaria della Fondazione.

In particolare gli spetta:

- l'approvazione entro il mese di aprile di ogni anno del bilancio di esercizio o del rendiconto gestionale e, al raggiungimento della soglia di legge, la predisposizione del bilancio sociale;
- di deliberare sulla destinazione del risultato annuale di gestione;

Reihenfolge im eigenen Buch des Verwaltungsrates eingetragen werden, unterschrieben vom Präsidenten und von den vom Präsidenten ernannten Protokollführer.

10) Befugnisse des Verwaltungsrates

Dem Verwaltungsrat steht die Befugnis der ordentlichen und außerordentlichen Verwaltung zu.

Im Besonderen obliegt ihm:

- die Genehmigung innerhalb April der Jahresbilanz oder des Rechenschaftsberichtes und, bei Erreichung der vom Gesetz vorgesehenen Grenzen, auch der Sozialbilanz;
- über die Verwendung des Jahresergebnisses zu beschließen;
- über die Höhe und Form der Mittel zur Erfüllung des Stiftungszweckes zu beschließen;
- über die Annahme von Beiträgen,

- di deliberare l'ammontare e il modo di utilizzo delle risorse, attraverso le quali la Fondazione perseguirà le finalità statutarie;
- di deliberare l'accettazione di contributi, donazioni e simili;
- di disporre sull'impiego del patrimonio finanziario e immobiliare;
- di deliberare sui criteri e modalità di erogazioni pluriennali.

Il Consiglio di Amministrazione può delegare proprie attribuzioni ad uno o più dei suoi componenti.

11) Modifiche dello statuto

Le modifiche allo statuto sono deliberate dal Consiglio di Amministrazione con voto favorevole di tutti i membri del Consiglio di Amministrazione.

12) Esercizio gestionale e finanziario

L'esercizio gestionale ordinario ha inizio il 1.1. e termina il 31.12. di ogni

Schenkungen u.ä. zu beschließen;

- über die Verwendung des Finanz- und Immobilienvermögens zu verfügen;
- über die Kriterien und Modalitäten zur Vergabe mehrjähriger Beiträge zu beschließen.

Der Verwaltungsrat kann einem oder mehreren seiner Mitglieder eigene Vollmachten übertragen.

11) Änderungen der Satzung

Änderungen der Satzung werden bei Einstimmigkeit der Verwaltungsräte beschlossen.

12) Geschäfts- und Finanzjahr

Das Geschäftsjahr beginnt am 1.1. und endet am 31.12.

13) Kontrollorgan

Das Kontrollorgan, als Einzelperson, wacht über die Einhaltung der Gesetze und der Satzung, sowie über die Grundsätze einer korrekten

anno.

13) Organo di Controllo

L'Organo di Controllo è monocratico e vigilia sull'osservanza della legge e dello statuto e sul rispetto dei principi di corretta amministrazione.

Al componente dell'Organo di Controllo si applica l'art. 2399 del C.C. ed esso deve essere scelto tra le categorie di soggetti di cui all'art. 2397 C.C.

Esso può essere incaricato di esercitare inoltre la revisione legale dei conti, ed la esercita comunque al superamento dei limiti di cui all'art. 31, 1°c del D.lgs. 117/2017. In tal caso il componente dell'Organo di Controllo deve essere iscritto quale Revisore nell'apposito registro.

Il componente dell'Organo di Controllo rimane in carica per tre anni. Le rilevazioni di controllo devono essere trascritti su apposito libro.

Verwaltung.

Für das Kontrollorgan gelten die Bestimmungen des Art. 2399 des ZGB.

Die das Amt bekleidende Person muss unter den Kategorien nach Art. 2397 des ZGB ausgewählt werden.

Das Kontrollorgan kann auch mit der gesetzlichen Revision beauftragt werden und übt das Amt in jedem Fall in Beachtung der Grenzen gemäß Art.31, 1. Abs. des G.v.D. 217/2017 aus. In diesem Fall muss der Amtsinhaber im Register der Revisoren eingetragen sein.

Der Amtsinhaber des Kontrollorgans bleibt für 3 (drei) Jahre im Amt.

Die Erhebungen des Kontrollorgans müssen in eigens dafür angefertigte Register eingetragen werden.

14) Aufhebung oder Auflösung der Stiftung

Im Falle der Aufhebung oder Auflösung der Stiftung wird das Restvermögen, nach Zustimmung des provinziellen RUNTS-Amtes und

14) <u>Estinzione o scioglimento della Fondazione</u> In caso di estinzione o scioglimento della Fondazione, il patrimonio residuo è devoluto, previo parere positivo dell'Ufficio Provinciale del RUNTS e salva diversa destinazione imposta dalla legge, ad altri Enti del Terzo Settore secondo le disposizioni del Consiglio di Amministrazione. Gli atti di devoluzione del patrimonio residuo compiuti in assenza o in difformità del parere sono nulli. 15) <u>Riferimenti</u> Per quanto non contemplato dal D.lgs. 117/2017 si fa riferimento al Codice Civile. 16) Ai fini dell'interpretazione dello statuto vale la stesura in lingua italiana.	vorbehaltlich einer gesetzlich vorgesehenen Zuweisung, anderen Körperschaften des Dritten Sektors gemäß Verfügung des Verwaltungsrates zugewiesen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften sind Zuweisungen des Vermögens nichtig. 15) <u>Rechtsverweise</u> Für alles was nicht durch das G.v.D. 117/2017 geregelt ist, gilt das BGB. 16) Für die Auslegung der Satzung gilt die italienische Fassung.
---	--